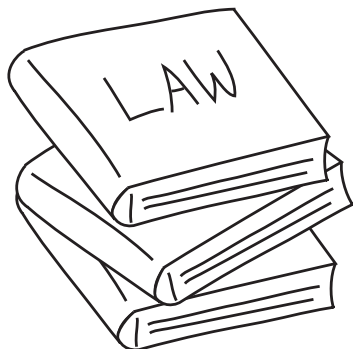


## Могу ли я получить помощь для самостоятельного представления своих интересов?

Да. В Высшем суде округа Сан-Франциско есть центр самопомощи, который называется «центр ACCESS». Центр не может выступать в качестве вашего адвоката, но располагает информацией, юридическими книгами и книгами по самопомощи, которые помогут вам самостоятельно представлять свои интересы.

## Нужно ли мне записываться на прием?

Центр ACCESS помогает людям без предварительной записи.



## Чем мне может помочь центр ACCESS?

В центре ACCESS есть:

- Юридические книги
- Книги по самопомощи
- Комплекты документов для самопомощи с образцами форм
- Буклеты
- Практические руководства
- Список рекомендаций и различных источников

## Где находится центр ACCESS?

Центр ACCESS находится в здании Высшего суда округа Сан-Франциско по адресу:

San Francisco Superior Court  
400 McAllister Street, кабинет 208  
San Francisco, CA 94102

*(пересечение улиц Polk и McAllister)*

**Система BART:** выйдите на остановке Civic Center.

**Системы Muni:** маршруты 5, 42, 47, 49, F, J, K, L, и M

## Когда центр открыт?

Режим работы центра ACCESS:

**Понедельник** 13:30 – 16:00

**Вторник** 8:30 – 12:00

**Среда** 8:30 – 12:00

13:30 – 16:00

**четверг** 8:30 – 12:00

**пятница** 8:30 – 12:00

Чтобы прослушать записанную информацию, звоните круглосуточно по телефону: **415-551-5880**

# Как я могу представлять собственные интересы?



## ACCESS

San Francisco Superior Court  
400 McAllister Street  
Room 208  
San Francisco, CA  
94102-4514

415.551.5880

[www.ci.sf.ca.us/courts](http://www.ci.sf.ca.us/courts)

## Нужен ли мне адвокат?

Хорошо, если вас будет представлять адвокат. Но не всегда в этом есть необходимость, и это не всегда возможно. Данное руководство поможет вам решить, нужен ли вам адвокат.

## Вам может быть нужен адвокат, если...

- У вас сложное дело (или дело, которое может стать [сложным]).
- Вы хотите получить юридическую консультацию.
- Вы хотите обсудить стратегии для ведения вашего дела.
- Вы хотите установить конфиденциальные отношения адвокат-клиент.

## Как я могу нанять адвоката?

Чтобы нанять адвоката, вы можете позвонить в Службу выдачи направлений к юристам Ассоциации адвокатов округа Сан-Франциско (San Francisco Bar Association's Lawyer Referral Service) по телефону: **415-989-1616**

Если вы имеете низкий уровень дохода, то, возможно, вы имеете право на бесплатную или недорогую юридическую помощь. Позвоните в Программу добровольных юридических услуг Ассоциации адвокатов округа Сан-Франциско (San Francisco Bar Association's Volunteer Legal Services Program), чтобы узнать, имеете ли вы право на участие в данной программе: **415-989-1616**

## Возможно, вы не нуждаетесь в адвокате, если...

- Вы понимаете все имеющиеся у вас варианты и можете принять решение по вашему делу, основанное на полученной информации.
- Вы хотите узнать и понять закон, а также правила и процедуры, применимые к вашему делу.
- Вы можете потратить время на подготовку вашего дела.
- Вы можете следовать письменным указаниям и работать самостоятельно.

## Как я могу представлять собственные интересы?

1. Прочтите о законе, применимом к вашему делу. Проведите исследование в юридической библиотеке и обратитесь за помощью в центр ACCESS.
2. Рассмотрите варианты, которые могли бы решить вашу проблему без обращения в суд. Например, вы можете попробовать воспользоваться процедурой Альтернативного разрешения споров (Alternative Dispute Resolution, ADR), посредничества или арбитража. Для получения дополнительной информации о том, как разрешить дело вне суда, обращайтесь в центр ACCESS.
3. Обязательно соблюдайте судебные процедуры. Для этого вы должны прочитать законы, действующие в отношении вашего дела, изложенные в:
  - Гражданском процессуальном кодексе штата Калифорния (California Code of Civil Procedure)
  - Судебных правилах штата Калифорния
  - Местных правилах округа Сан-Франциско

В центре ACCESS вам могут показать, как это сделать.

4. Следите за всеми процессуальными сроками — особенно сроками подачи документов и доставки их второй стороне. Если вы пропустите данные сроки, вы можете проиграть дело.
5. Сходите в зал судебных заседаний, где будет проводиться слушание по вашему делу, и посмотрите рассмотрение нескольких дел. Вы сможете узнать:
  - Где располагаются стороны в зале суда
  - Как объяснить судье свое дело
  - Сколько времени выделяется на выступление каждой из сторон
6. Подготовьтесь к судебному слушанию своего дела. Имейте копии:
  - Всех поданных вами документов
  - Всех врученных вам другой стороной документов
  - Всех документов, которые вы не вручили другой стороне, но хотите использовать в судеЕсли у вас есть вещественные доказательства (например, фотографии или письма, которые вы хотите предъявить суду), вы обязаны обозначить каждое из них этикеткой. (Exhibit 1 (вещественное доказательство 1), и т.д.)
7. Действуйте в суде профессионально. Объясняйте свою позицию коротко и ясно. Не говорите о вопросах, не подтверждающих вашу позицию по делу.
8. Проявляйте уважение к судье, секретарям суда и иным людям, находящимся в зале судебного заседания. Не перебивайте судью или другую сторону. Не делайте личных выпадов против другой стороны.